

Continental 
The Future in Motion



ContiConnect Live

Valós idejű abroncsellenőrző telematikai megoldás teherautók és pótkocsik számára

Ⓜ **Az eredeti telepítési útmutató fordítása**

ContiConnect Live

1	Általános tudnivalók	4
1.1	Verzióinformáció	4
1.2	Információk a szerelési útmutatóhoz.....	4
1.3	Felelősségkizáró nyilatkozat	5
1.4	Szimbólumok magyarázata.....	5
1.5	Figyelmeztetések	6
1.6	Rövidítések	7
1.7	Szerzői jog.....	8
1.8	Szavatossági feltételek	8
1.9	Gyártó címe.....	8
1.10	Ügyfélszolgálat.....	8
2	Biztonság	9
2.1	Általános tudnivalók	9
2.2	Módosítások tilalma	9
2.3	Rendeltetésszerű használat.....	9
2.4	A szereléshez szükséges képesítések.....	10
2.5	Egyéni védőeszközök	11
3	Műszaki adatok	12
3.1	Abronszérző.....	12
3.2	„In-Cabin Unit”	14
3.3	„Enabler Unit”	16
3.4	„Trailer Unit”	18
4	Telepítés	20
4.1	A csomag tartalma.....	20
4.2	A csomagolóanyagok ártalmatlanítása	20
4.3	Általános megjegyzések a kármegelőzéshez	20
4.4	A telepítés ajánlott sorrendje.....	21
4.5	Abronszérzők telepítése.....	22
4.6	Jellemző konfigurációk.....	22
4.7	Inicializálás a kézi olvasókészülék használatával.....	24

Tartalomjegyzék

4.8	Az „In-Cabin Unit” telepítése	25
4.9	Az „Enabler Unit” telepítése.....	30
4.10	A „Trailer Unit” telepítése	37
4.11	Telepítés utáni ellenőrzések.....	43
5	A rendszerkonfiguráció aktiválása.....	44
6	Szétszerelés és ártalmatlanítás	45
6.1	Szétszerelés.....	45
6.2	Ártalmatlanítás	47
7	Megfelelőségi nyilatkozat	49

1 Általános tudnivalók

1.1 Verzióinformáció

Kétség esetén a „Szerelési útmutató” eredeti, angol verziója érvényes.

1.2 Információk a szerelési útmutatóhoz

A jelen szerelési útmutató a járművillamosságban és abroncsszerelésben jártassággal bíró, képzett szakembereknek szól.

A tartalom ismerete lehetővé teszi a rendszer haszonjárműveken való telepítését.

A jelen szerelési útmutató segítséget nyújt a rendszer sikeres és biztonságos telepítéséhez. Fontos információkat tartalmaz a rendszer helyes és biztonságos telepítéséhez és üzemeltetéséhez. Figyelembevétel segít elkerülni a veszélyeket, növelni a rendszer megbízhatóságát és élettartamát, valamint megőrizni a garanciát.

A szerelési útmutató aktuális verziója mindenki számára elérhető online (www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/). Mindenkinek, aki részt vesz a rendszer telepítésében, aktiválásában, üzemeltetésében és/vagy diagnosztikájában, el kell olvasnia és figyelembe kell vennie.

Vegye figyelembe az utasításokat, különösen a biztonsági utasításokat.







1.3 Felelősségkizáró nyilatkozat

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbiakból eredő károkért és üzemzavarokért:

- Jelen szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Nem rendeltetésszerű használat
- Képzetlen vagy nem megfelelően képzett személyzet általi szerelés
- Hibás szerelés
- Nem eredeti pótalkatrészek és tartozékok használata
- Műszaki módosítások és átalakítások






1.4 Szimbólumok magyarázata

A jelen szerelési útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket figyelmeztető jelzések jelölik. A jelen szerelési útmutatóban az alábbi figyelmeztető jelzések találhatóak:

Szimbólum	Jelentés
	Általános figyelmeztetés
	Áramütés veszélye
	Különleges tudnivalók a biztonságos munkavégzéshez
	Általános tudnivalók és hasznos tanácsok a kezeléshez
	Az ártalmatlanítással kapcsolatos környezetvédelmi előírások betartására vonatkozó megjegyzés
	Az ilyen szimbólummal ellátott elektromos/elektronikai komponenseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani

1.5 Figyelmeztetések

A jelen szerelési útmutatóban az alábbi figyelmeztetések szerepelnek:

	<p style="text-align: center;">⚠ FIGYELMEZTETÉS</p> <p>Súlyos sérülések!</p> <p>Ez a figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyes helyzetet jelöl, amely halálhoz vagy visszafordíthatatlan sérülésekhez vezethet.</p> <p>► Kövesse a figyelmeztetés utasításait.</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ VIGYÁZAT</p> <p>Könnyű sérülések!</p> <p>Ez a figyelmeztetés olyan lehetséges helyzetet jelöl, amely visszafordítható sérülésekhez vezethet.</p> <p>► Kövesse a figyelmeztetés utasításait.</p>
	<p style="text-align: center;">FIGYELEM</p> <p>Anyagi kár</p> <p>Ez a figyelmeztetés olyan helyzetet jelöl, amely a berendezés károsodásához vezethet.</p> <p>► Kövesse a figyelmeztetés utasításait.</p>
	<p style="text-align: center;">BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</p> <p>Tudnivalók a biztonságos munkavégzéshez</p> <p>Ezek az utasítások fontos információkat és tudnivalókat tartalmaznak a tevékenységek közbeni biztonságos munkavégzéshez.</p> <p>► Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje a baleseteket és sérüléseket.</p>
	<p style="text-align: center;">MEGJEGYZÉS</p> <p>A megjegyzés kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek a további munkához fontosak, vagy megkönnyítik a leírt munkalépést.</p>

1.6 Rövidítések

A jelen szerelési útmutatóban az alábbi rövidítések szerepelnek:

Rövidítés	Jelentés
ATO	Rendelésre szerelés (assemble to order)
CAN	Adatbuszrendszer a járműrendszerek közötti kommunikációhoz (Controller Area Network)
DTCO	D igitális tachográf
FMS	Flottakezelő rendszer
GND	Föld (Ground) Akkufeszültség (negatív pólus / alváz)
GPS	Globális helymeghatározó rendszer (Global Positioning System)
GSM	Globális mobilkommunikációs rendszer (Global System for Mobile Communications)
HHT	Kézi olvasókészülék
IGN	Gyújtás (Ignition)
TPMS	Abronsznyomás-ellenőrző rendszer (Tire Pressure Monitoring System)
Truck/UV	Tgk/Haszonjármű
OBD	O n B oard D iagnosis
RF	Rádiófrekvencia
RSSI	Abronszérzékelők átviteli teljesítménye (Received Signal Strength Indicator)
Sensor ID	Érzékelőazonosító szám
SIM	Előfizetői azonosító modul (Subscriber Identity Module)
+ VDC	Akkufeszültség (pozitív pólus)

1.7 Szerzői jog

A jelen szerelési útmutatót és a rendszerhez mellékelt összes dokumentumot szerzői jog védi.

Ezeket a dokumentumokat tilos részben vagy egészben sokszorosítani a Continental Reifen Deutschland GmbH kifejezett engedélye nélkül.

1.8 Szavatossági feltételek

A Continental AG alkalmazandó Általános Szerződési Feltételei érvényesek, a lehetséges eltérő szerződéses megállapodások kivételével.

A legfrissebb verzió beszerezhető a ContiConnect Live-kereskedőtől.

1.9 Gyártó címe

Continental Reifen Deutschland GmbH

Continental-Plaza 1

30175 Hannover

Németország

www.continental-tires.com

1.10 Ügyfélszolgálat

A rendszerrel kapcsolatos műszaki kérdések esetén forduljon a ContiConnect Live-kereskedőhöz vagy a rendszert telepítő hivatalos szervizhez.

2 Biztonság

2.1 Általános tudnivalók

A jelen szerelési útmutatóban szereplő biztonsági tudnivalók mellett figyelembe kell venni a termékhez tartozó „Általános biztonsági megjegyzéseket” (cikkszám: 17342240000) is.

Azok a veszélyek, amelyek egy adott cselekvés során felléphetnek, a cselekvés előtt vannak leírva.

Az „Általános biztonsági megjegyzések” és a jelen szerelési útmutatóban szereplő biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyása komoly veszélyekhez vezethet.

2.2 Módosítások tilalma

Tilos bármilyen módosítást és átalakítást végezni a rendszeren.

A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért.

Amennyiben módosításra vagy átalakításra lenne szükség a rendszeren, lépjen kapcsolatba a gyártóval.

2.3 Rendeltetésszerű használat

A ContiConnect Live kizárólag arra szolgál, hogy

- megállapítsa az egyes abroncsok állapotát (pl. abroncsnyomás vagy belső abronchőmérséklet),
- meghatározza a jármű pozícióját és aktuális állapotát,
- továbbítsa az összegyűjtött adatokat egy külső kiértékelő egységnek GSM-en keresztül.

A rendszert csak rendeltetésszerűen, a műszaki adatokban megadott keretek közt szabad használni.

Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Hibás állapotban tilos üzemeltetni a rendszert.

Nem rendeltetésszerű használatból eredő károk miatti követeléseket nem áll módunkban elfogadni.

A nem rendeltetésszerű használatból összefüggő kockázatokért kizárólag a felhasználó felel.

Általános információk a rendszerről

- A ContiConnect Live segíti az abroncs állapotának felügyeletét, pl. figyeli az abroncsnyomást. A járművezető viseli a felelősséget a megfelelő nyomásért.
- Csak akkor korrigálja az abroncsnyomást, ha az abroncshőmérséklet megfelel a környezeti hőmérsékletnek.

2.3.1 Az abroncsérzékelők használata

Az üzemeltetőnek akkor is gondoskodnia kell az abroncsérzékelő állapotának rendszeres, de legkésőbb 20 000 km (12 425 mérföld) vagy 6 hónap utáni ellenőrzéséről, ha biztosított az állandó műszaki felügyelet.

Ha az abroncsokat más járműveken használják, amelyekeken nem biztosított a felügyelet, akkor előtte el kell távolítani az abroncsérzékelőket az abroncsokról.

2.4 A szereléshez szükséges képesítések




Jelen szerelési útmutató az alábbi képesítéseket említi:

- **Szakszemélyzet**
szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai (abroncsszerelés- és -javítás, autóiipari mechanikai és villamossági tapasztalat), valamint a vonatkozó rendelkezések ismerete révén képes elvégezni a rábízott feladatokat és felismerni és elkerülni a lehetséges veszélyeket.

A rendszer szerelését csak olyan személyek végezhetik, akik ki vannak képezve erre a tevékenységre és jártasak a járműelektronikában és abroncsszerelésben.

2.5 Egyéni védőeszközök

Szerelés közben viselje az alábbi védőeszközöket:

Szimbólum	Jelentés
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen biztonsági lábbelit.

3 Műszaki adatok

3.1 Abroncsérzékelő

3.1.1 1. generáció

Méreték (h x sz x m)	38 x 28 x 22 1,5 x 1,1 x 0,87	mm hüvelyk
Súly	26 0,92	g oz
Fedél színe	Fekete	
Átviteli frekvencia	433,92	MHz
Vételi frekvencia	125	kHz
A tartósan beszerelt elem jellemző élettartama* kb.	6 vagy 600 000 372 820	év km mérőföld
Hőmérsékletmérési tartomány	-40 - 120 -40 - 248	°C °F
Nyomásmérési tartomány (rel.)	0 - 12 0 - 173	bar psi

* Az abroncs (például magas környezeti hőmérséklet, alacsony abroncsnyomás stb. miatti) folyamatosan magas belső hőmérséklete az elem élettartamának csökkenéséhez vezethet.

3.1.2 2. generáció

Méreték (h x sz x m)	38 x 28 x 22 1,5 x 1,1 x 0,87	mm hüvelyk
Súly	26 0,92	g oz
Fedél színe	Narancssárga	
Átviteli frekvencia	433,92	MHz
Vételi frekvencia	125	kHz
Bluetooth (Csak álló helyzetben aktív)	2,4	GHz
A tartósan beszerelt elem jellemző élettartama* kb.	4 vagy 600 000 372 820	év km mértföld
Mérési tartományok		
- Hőmérséklet	-40 - 120 -40 - 248	°C °F
- Nyomás (rel.)	0 - 12 0 - 173	bar psi
Hőmérséklettartományok		
- Abroncsérzékelő	-20 - 60 -4 - 140	°C °F
- Bluetooth	-20 - 85 -4 - 185	°C °F

* A jellemző élettartam mérsékelt külső hőmérsékletek és megfelelő abroncsnyomás mellett üzemeltetett távolsági járműre vonatkozik. A felhasználó feltételezhetően nem csatlakozik az abroncsérzékelőhöz Bluetoothszal (párosítás). E keretfeltételek figyelmen kívül hagyása a jellemző élettartam csökkenéséhez vezethet. Példaként említhető eltérések a teljesség igénye nélkül:

- az abroncs magas belső hőmérséklete (például magas környezeti hőmérséklet, alacsony abroncsnyomás, túlterhelés stb. miatt)
- rendszeres kapcsolódás Bluetoothszal
- álló helyzeti szakaszok/alacsony sebesség nagy aránya
- elindulás-megállás nagy aránya (városi forgalom)

3.2 „In-Cabin Unit”

Méretek (h x sz x m)	111 x 64 x 31 4,4 x 2,5 x 1,22	mm hüvelyk
Súly		
- akkuval	132 4,66	g oz
- akkuval és tartóval	164 5,78	g oz
Tápfeszültség	9 - 32	VDC
Tápáram (Sleep mód)	7,5	mA
Teljesítményfelvétel		
- Üzem (24 V DC melletti átlag)	50	mA
Rádiófrekvencia	433	MHz
Hőmérséklettartományok		
- Üzem	-20 - 60 -4 - 140	°C °F
- Tárolás	-20 - 85 -4 - 185	°C °F
- Töltés	0 - 45 32 - 113	°C °F
Backup akku	Lítium-ion	



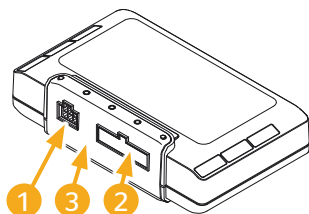
FIGYELEM

Az „In-Cabin Unit” lehetséges károsodása!

A biztosíték kicserélésekor vegye figyelembe az alábbi pontokat az „In-Cabin Unit” károsodásának elkerülése érdekében:

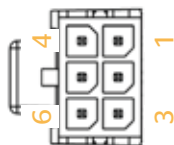
- ▶ Biztosítsa, hogy a védelmi érték ne lépje túl a 2 A-t.

3.2.1 „In-Cabin Unit” csatlakozók



- 1 J4 áramcsatlakozó (lásd „3.2.2 J4 áramcsatlakozó tűkiosztása (2x3 tű) 15. oldal)
- 2 J8 főcsatlakozó
- 3 Állapotjelző LED-ek

3.2.2 J4 áramcsatlakozó tűkiosztása (2x3 tű)



Tű	Jel neve	Leírás	Kábel színe
1	+ VDC	Fő áramellátás	Piros
2	Gyújtás (Ignition)	Gyújtás bemenete	Zöld
3	Analog In3	Analog bemenet 3 (opcionális)	Narancs-sárga
4	CAN 0 (H)	CAN-busz 0 Magas jel	Narancssárga/fehér
5	CAN 0 (L)	CAN-busz 0 Alacsony jel	Sárga/fehér
6	GND	Akkumulátor negatív 0 V	Fekete

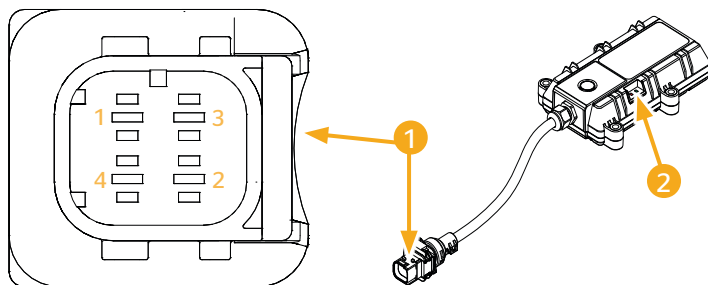
3.2.3 Az „In-Cabin Unit” állapotjelző LED-jeinek villogási kódja

* * * * *	=	GPS jel keresése
* 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec *	=	GPS pozíció megállapítva
* * * * *	=	GSM jel keresése
* 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec *	=	GSM kapcsolat létrehozva

3.3 „Enabler Unit”

Méreték (h x sz x m)	155,4 x 110 x 39 6,1 x 4,33 x 1,54	mm hüvelyk
Súly	296 10,44	g oz
Tápfeszültség	9 - 32	VDC
Táráram (Sleep mód)	5	mA
Táráram (üzem)	50	mA
Rádiófrekvencia	433	MHz
Hőmérséklettartományok		
- Üzem	-40 - 70 -40 - 158	°C °F
- Tárolás	-40 - 85 -40 - 185	°C °F

3.3.1 „Enabler Unit” csatlakozó



1	Főcsatlakozó (lásd „3.3.2 Főcsatlakozó tűkiosztása (2x2 tű)” 17. oldal)
2	Állapotjelző LED-ek

3.3.2 Főcsatlakozó tűkiosztása (2x2 tű)

Tű	Jel neve	Leírás	Kábel színe
1	+ VDC	Fő áramellátás	Piros
2	RS232 RX	OPCIONÁLIS (RS232 Data In)	Világoskék
3	GND	Akkumulátor negatív 0 V	Fekete
4	RS232 TX	OPCIONÁLIS (RS232 Data Out)	Rózsaszín

3.3.3 Az „Enabler Unit” állapotjelző LED-jeinek villogási kódja

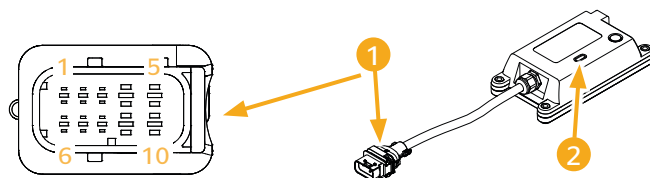
*****	=	„In-Cabin Unit” keresése
* 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec *	=	Kapcsolat „In-Cabin Unit” felé létrehozva
-----	=	TPMS érzékelők kijelzése

3.4 „Trailer Unit”

Méretek (h x sz x m)	199 x 104 x 44 7,83 x 4,09 x 1,73	mm hüvelyk
Súly		
- akkuval	680 23,99	g oz
Tápfeszültség	7 - 32	VDC
Teljesítményfelvétel		
- Üzem (24 V DC melletti átlag)	50	mA
- Maximális áram (külső ellátás)	1,5	A
Rádiófrekvencia	433	MHz
Hőmérséklettartományok		
- Üzem (külső ellátás)	-20 - 60 -4 - 140	°C °F
- Tárolás	-20 - 85 -4 - 185	°C °F
- Üzem* (akkuról)	-10 - 60 14 - 140	°C °F
- Akkutöltés	0 - 45 32 - 113	°C °F
Backup akku	Lítium-ion	

* A Wake up mód naponta 10 percig aktív, hogy érzékelőadatokat gyűjtsön. A Wake up mód csak -10 °C/14 °F felett működik megfelelően.

3.4.1 „Trailer Unit” csatlakozó



1	Főcsatlakozó (lásd „3.4.2 Főcsatlakozó tűkiosztása (2x5 tű)” 19. oldal)
2	Állapotjelző LED-ek

3.4.2 Főcsatlakozó tűkiosztása (2x5 tű)


Tű	Jel neve	Leírás	Kábel színe
1	CAN 0 (H)	CAN-busz 0 Magas jel	Narancssárga/fehér
2	OUT	Nyitott kollektoros kimenet	Fehér/fekete
3	RS232 Tx	RS232 adatkimenet (Data out)	Rózsaszín
4	Gyújtás/Be (Ignition/In)	Gyújtás bemenete	Zöld
5	+ VDC	Fő áramellátás	Piros
6	CAN 0 (L)	CAN-busz 0 Alacsony jel	Sárga/fehér
7	n.c.	Nincs csatlakoztatva	
8	RS232 Rx	RS232 adatbemenet (Data in)	Világoskék
9	GND	Akkumulátor negatív 0 V	Fekete
10	GND	Akkumulátor negatív 0 V	Fekete

3.4.3 A „Trailer Unit” állapotjelző LED-jeinek villogási kódja

* * * * *	=	GPS jel keresése
* <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> *	=	GPS pozíció megállapítva
* * * * *	=	GSM jel keresése
* <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> *	=	GSM kapcsolat létrehozva

4 Telepítés

4.1 A csomag tartalma

	MEGJEGYZÉS
	<ul style="list-style-type: none">▶ Ellenőrizze a szállítmány teljességét és épségét.▶ A rendszer kiszállítása után jegyezze fel a szállítólevélen és jelentse azonnal a kereskedőnek a helytelen csomagolás vagy szállítás miatti esetleges sérüléseket.

4.2 A csomagolóanyagok ártalmatlanítása



A csomagolás védi a rendszert a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagok környezeti és ártalmatlanítási szempontok szerint lettek kiválasztva, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolás újrahasznosításával nyersanyagot lehet megtakarítani és csökkenthető a hulladéktermelés. A már nem szükséges csomagolóanyagokat a helyi előírásokkal összhangban kell ártalmatlanítani.

4.3 Általános megjegyzések a kármegelőzéshez

A jármű, a pótkocsi vagy a rendszer károsodásának elkerülése érdekében vegye figyelembe az „Általános biztonsági megjegyzéseket” (cikkszám: 17342240000).

4.4 A telepítés ajánlott sorrendje

A rendszer sikeres telepítése érdekében ajánlott a lépéseket az alábbi sorrendben elvégezni:

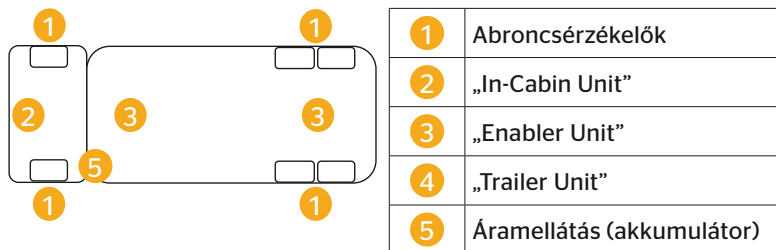
- 1) Abroncsérzékelő telepítése.
- 2) „Összes abroncs ellenőrzése”, naplófájl létrehozása a kézi olvasókészülékkel (részletesebb utasításokért látogasson el a **www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/** oldalra vagy lépjen kapcsolatba a kereskedővel).
- 3) Jármű konfigurálása a ContiConnect appban, beleértve a külső ID sorszámait.
- 4) Az összes egység ideiglenes beszerelése és huzalozása megfelelő telepítési helyeken.
- 5) A rendszer aktiválása és verifikációja az Installers appal. Egységek áthelyezése, ha szükséges.
- 6) Tesztvezetés.
- 7) Egységek tartós rögzítése.

4.5 Abroncsérzők telepítése

Az abroncsérzők telepítéséhez vegye figyelembe az „Abroncsérzőtartó + REMA Tip-Top telepítési útmutató” és az „Abroncsérzőtartó + Cyberbond telepítési útmutató” c. kézikönyveket.

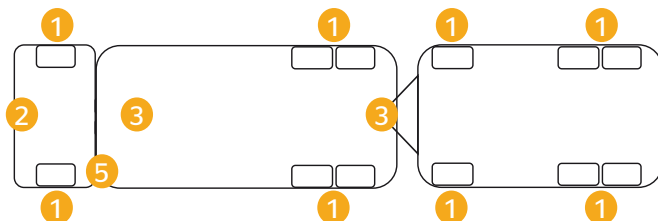
4.6 Jellemző konfigurációk

Tgk



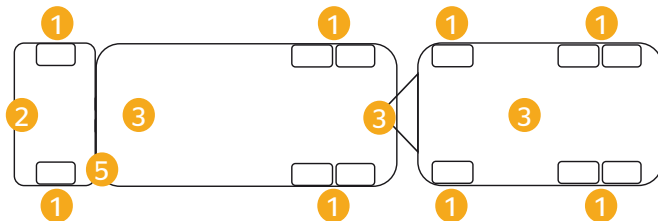
Két „Enabler Unit”, minden komponens a tehergépkocsin van

Tgk pótkocsival (A)



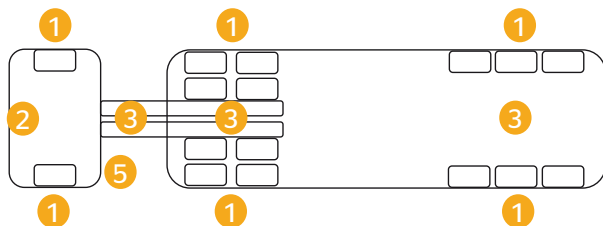
Két „Enabler Unit”, nincs kiegészítő komponens a pótkocsin

Tgk pótkocsival (B)

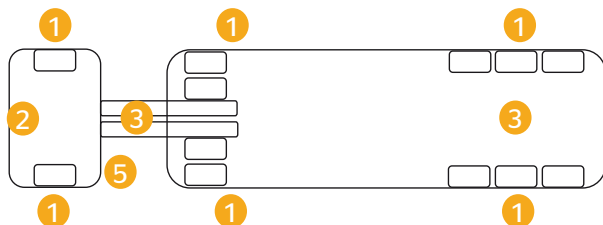


Két „Enabler Unit” a tehergépkocsin és egy a pótkocsin

Félpótkocsis tgc

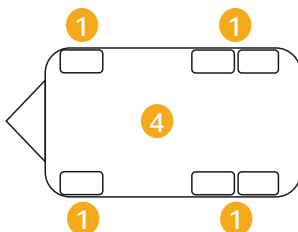


Két „Enabler Unit” a tehergépkocsin és egy „Enabler Unit” a pótkocsin.



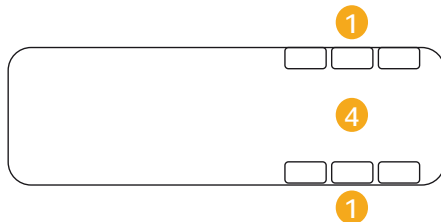
Egy „Enabler Unit” a tehergépkocsin és egy „Enabler Unit” a pótkocsin.

Önálló pótkocsi




Egy „Trailer Unit” a pótkocsin.

Önálló félpótkocsi



Egy „Trailer Unit” a félpótkocsin.

4.7 Inicializálás a kézi olvasókészülék használatával

	<p style="text-align: center; margin: 0;">MEGJEGYZÉS</p> <p>▶ A „<i>Kézi olvasókészülék felhasználói kézikönyve</i>” minden információt és cselekvési utasítást tartalmaz a kézi olvasókészülékhez.</p>
---	--

A rendszer kézi olvasókészülékkel végzett konfigurációjához és inicializálásához a következőképpen járjon el:

- ◆ Válassza ki a megfelelő járműelrendezést.
- ◆ Inicializálja és aktiválja az összes abroncsérzékelőt.
- ◆ Töltse fel a „Hand-Held Tool fájlt” a kézi olvasókészülékről a ContiConnect portálra.

4.8 Az „In-Cabin Unit” telepítése

4.8.1 Általános megjegyzések a telepítéshez

Tartsa az egység sorozatszámát (SN) és az IMEI-t tartalmazó matricát későbbi karbantartás céljából könnyen hozzáférhető helyen.

A készüléket úgy kell telepíteni, hogy

- ne okozzon sérüléseket, károkat vagy meghibásodást.
- a jármű szerves részét képezze, de karbantartási munkákhoz könnyen hozzáférhető legyen.
- a rögzítése ne keltsen rezgéseket és a készülék ne lazuljon ki rázkódás vagy ütődés hatására.
- a készülék kiválasztott pozíciója lehetővé tegye a párosított készülékekkel való optimális adatforgalmat.
- kellő távolságra legyen a szerelési hely közvetlen közelében lévő fémrészektől vagy elektromos vezetékektől.
- a kábelek megfelelően rögzítve legyenek a jármű-karosszériához, elkerülve ezzel a készülék csatlakozójának rezgését és károsodását.
- a csatlakozó és a szűrő közötti kábel szintén megfelelően rögzítve legyen kábelkötegelővel, elkerülve ezzel a készülék csatlakozójának rezgését és károsodását.

4.8.2 Szükséges eszközök és szerszámok

Az alábbi eszközök és szerszámok szükségesek a készülék megfelelő telepítéséhez:

- „In-Cabin Unit”
- Tartó és kábelköteg az „In-Cabin Unit” számára
- Rögzítőcsavarok a tartóhoz (nem tartalmazza a csomag)
- Hosszú és rövid kábelkötegelők (nem tartalmazza a csomag)
- Megfelelő csavarhúzó
- Csípőfogó
- Forrasztópáka, forrasztóon vagy krimp-csatlakozók és megfelelő krimpelőfogó
- Zsugorcső/szigetelőszalag (nem tartalmazza a csomag)

4.8.3 Telepítési hely

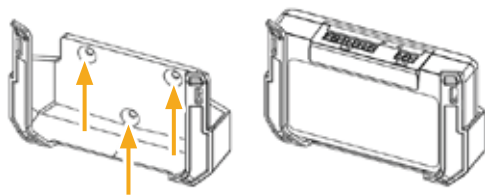
A megfelelő működés érdekében az egység telepítési helyének meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

- A készüléket száraz környezetben kell telepíteni, és nem szabad kitenni szélsőséges hőmérsékletnek.
- A készüléket olyan helyen kell telepíteni, ahol fémrészek vagy kábelek nem gyengítik a GPS, GSM és rádiófrekvenciás jeleket.
- A készülék tetején lévő antennákat (az oldal, amelyen az „In-Cabin Unit” névvel ellátott matrica található) a szabad ég felé kell irányítani.

i	MEGJEGYZÉS
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Az egységet a műszerfal burkolata alatt vagy a tég/vonatató vezetőfülkéjének felső műszerfali részén a legcélszerűbb elhelyezni. ▶ Biztosítsa, hogy a készülék állapotjelző LED-jei láthatók maradjanak a könnyű hibaelhárítás érdekében.

4.8.4 Szerelés

- Használja az „In-Cabin Unit” speciális tartóját. A tartó rögzítéséhez használjon csavarokat vagy kétoldalú ragasztót. Használjon legalább 2-t a furatok közül.



- Az egység adott esetben a tartó nélkül, kábelkötegelők használatával is rögzíthető a vezetőfülkén belüli szilárd vázrészekhez.

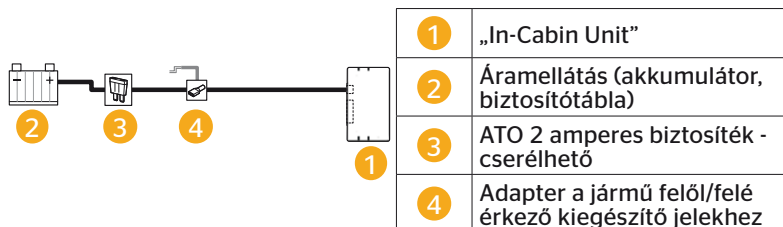
4.8.5 „In-Cabin Unit” kábelkötegek


Az „In-Cabin Unit” csatlakoztatására több előméretezett kábelköteg kapható, ami megkönnyíti a rendszer telepítését. Válassza ki a telepítés típusának megfelelő kábelt:

Sz.	
1	US Dutch 9 pólusú csatlakozó 500 kbit/s (zöld)
2	US OBD II csatlakozó
3	EU FMS csatlakozó
4	EU FMS Splitter csatlakozó
5	EU DTCO csatlakozó
6	In-Cabin nyitott csatlakozó

A másik oldalon nyitott végű J4 csatlakozó az áram, gyújtás és jármű-CAN-busz csatlakoztatására.

A tgc/busz esetében jellemző huzalozási vázlatot az alábbi ábra mutatja:

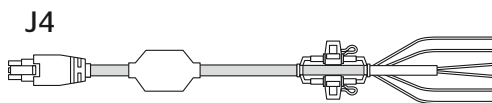


FIGYELEM	
	<p>► Tachográfhoz csatlakoztatás esetén helyezze be a műhelykártyát a tachográfba a telepítés megkezdése előtt.</p>

4.8.6 Huzalozás

Az „In-Cabin Unit” elektromos csatlakoztatása a J4 csatlakozókkal és a megfelelő kábelkötegekkel történik. Alább az In-Cabin nyitott csatlakozós kábel ábrája látható.

Minimális huzalozás



Az alábbi táblázat mutatja, hogyan kell csatlakoztatni a kábeleket a járműhöz:

Tű	Jel neve	Csatlakoztatás ehhez	Kábel színe
1	+ VDC	Akkumulátor külön biztosítókkal	Piros
2	Gyújtás (Ignition)	Gyújtásjel külön biztosítókkal	Zöld
3	Analog In3	Nincs használatban. Szigetelje a nyitott véget.	Narancssárga
4	CAN 0 (H)	CAN-busz Magas (opcionális)	Narancssárga/fehér
5	CAN 0 (L)	CAN-busz Alacsony (opcionális)	Sárga/fehér
6	GND	Akkumulátor negatív 0 V vagy alváz	Fekete



FIGYELEM

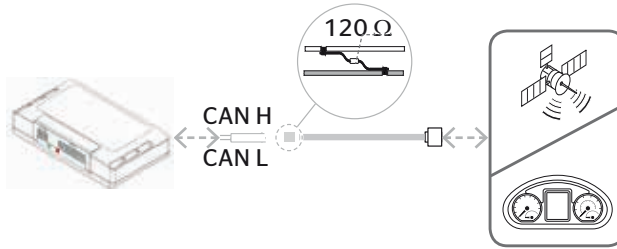
- ▶ Biztosítsa, hogy az elektromos biztosíték üzemi állapotban legyen és a védelmi érték ne lépje túl a 2 A-t.
- ▶ Amennyiben a telepítés dedikált csatlakozó nélkül történik, gondoskodjon a pólusok helyes csatlakoztatásáról.

CAN-kapcsolat

A CAN egy kéthuzalos busz, amely jellemzően $120\ \Omega$ lezáró ellenállással van ellátva a buszvezeték két végén. Ezek a lezáró ellenállások hivatottak biztosítani az átviteli minőséget a buszvezetéken.

Két $120\ \Omega$ -os lezáró ellenállással bíró rendszerben $60\ \Omega$ impedanciát lehet mérni multiméterrel a két CAN-busz-vezeték között (gyújtás KI állapotban). Ebben az esetben nincs szükség további lezáró ellenállásra.

Ha azonban a mért impedancia $120\ \Omega$ vagy több, akkor kiegészítő lezáró ellenállásra van szükség az „In-Cabin Unit” CAN-busz-vezetékén.



Lezáró ellenállás beiktatása CAN H és CAN L között

4.9 Az „Enabler Unit” telepítése

4.9.1 Általános megjegyzések a telepítéshez

A készüléket úgy kell telepíteni, hogy


- ne okozzon sérüléseket, károkat vagy meghibásodást.
- karbantartási munkákhoz hozzáférhető legyen.
- ne lazuljon ki rázkódás vagy ütés hatására.
- a készülék kiválasztott pozíciója lehetővé tegye a párosított készülékekkel való optimális adatforgalmat.
- kellő távolságra legyen a szerelési hely közvetlen közelében lévő fémrészekről vagy elektromos vezetékektől.
- a kábelek megfelelően rögzítve legyenek a jármű-karosszériához, elkerülve ezzel a csatlakozók rázkódásból eredő károsodását.

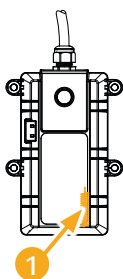
4.9.2 Szükséges eszközök és szerszámok

Az alábbi eszközök és szerszámok szükségesek a készülék megfelelő telepítéséhez:

- „Enabler Unit”
- Tartó és kábelköteg az „Enabler Unit” számára
- Rögzítőcsavarok a tartóhoz és az egységhez
- Hosszú és rövid kábelkötegelők
- Megfelelő csavarhúzó
- Csipőfogó
- Forrasztópáka, forrasztóon vagy krimpccsatlakozók és megfelelő krimpelőfogó
- Zsugorcső/szigetelőszalag


4.9.3 Telepítési hely és vétel

	FIGYELEM
	<p>Az „Enabler Unit” lehetséges károsodása!</p> <p>A megfelelő telepítési hely kiválasztásakor vegye figyelembe az alábbi pontokat az „Enabler Unit” károsodásának elkerülése érdekében:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Kerülje a hőforrásokot (pl. kipufogórendszer), forgó, mozgó vagy billenő részeket.▶ Vegye figyelembe a jármű terhelését és ügyeljen a talajtól való kellő távolságra az ütközések elkerülése érdekében.




A megfelelő működés érdekében az egység telepítési helyének meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

- A készüléket függőlegesen kell felszerelni, és a készülék antennáját (1) a talaj felé kell irányítani.
- A készüléket olyan helyen kell telepíteni, ahol fémrészek vagy kábelek nem gyengítik a rádiófrekvenciás jeleket.
- Biztosítsa, hogy a rádiókapcsolat az „In-Cabin Unit” felé ne szakadjon meg. Ha túl nagy a távolság az „In-Cabin Unit” felé, használjon további „Enabler Unit” egységeket jelismétlőként.

	MEGJEGYZÉS
	<ul style="list-style-type: none">▶ Az „Enabler Unit” egységet a nyerges vontató vázának végén vagy a teherautó vázának közepén a legcélszerűbb elhelyezni.

Az „Enabler Unit” optimális pozíciója az első és második tengely közt van, 3 vagy több tengely esetén pedig egy második „Enabler Unit” egységre van szükség hátul.

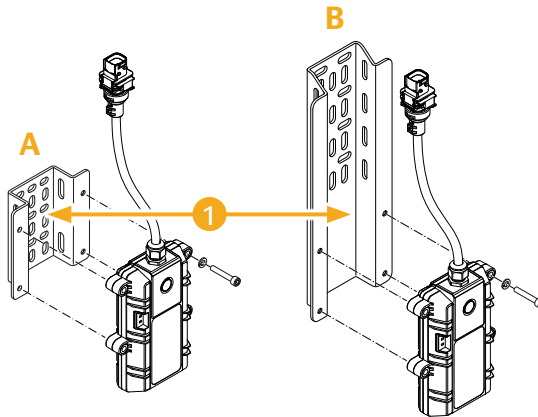
A jelek megfelelő felüyelete érdekében az „Enabler Unit” elhelyezésének közvetlen látóvonalat kell biztosítania az összes felügyelt abroncs oldalfalához.

	MEGJEGYZÉS
	<p>▶ Ne feledje, hogy az „Enabler Unit” nemcsak adatokat fogad az érzékelőktől, hanem továbbítja is azokat a telematikai egység vagy másik „Enabler Unit” felé. Gondoskodjon róla, hogy semmilyen fém ne akadályozza ezt.</p>

A rendszer működése közben hajtsa végre a következő intézkedéseket:

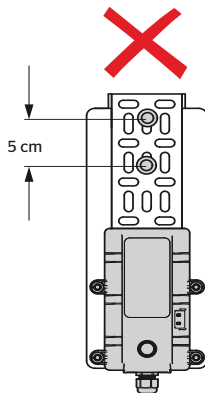
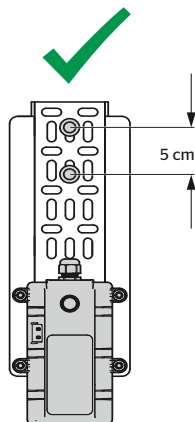
- Óvja az „Enabler Unit” egységet szennyeződésektől, pl. hótól és latyaktól, hogy ne romoljon a vétel.

4.9.4 Szerelés

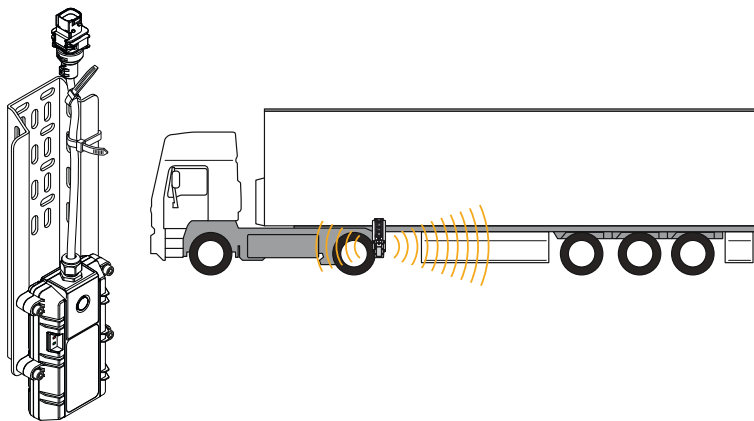


- ◆ Használja az **A** vagy **B** speciális tartót az „Enabler Unit” egységhez. A legtöbb esetben a **B** tartó használata ajánlott, de speciális esetekben a külön rendelhető **A** tartóra van szükség.
- ◆ A tartó rögzítéséhez használjon csavarokat. Használjon legalább 2-t a furatok **1** közül. Rögzítse a tartót a készletben lévő 6 csavar közül 2-vel, és használja az önzáró anyákat és alátéteket. Ügyeljen arra, hogy a választott furatok közt legalább 5 cm távolság legyen. Ne fúrjon a házba.
- ◆ Rögzítse az „Enabler Unit” egységet a másik 4 csavarral a tartón. Ne használjon további anyákat. Az „Enabler Unit” antennaterületét nem szabad takarnia semmilyen fémnek (lásd az alábbi képet). A kábelnek az ég felé kell néznie.

- ◆ Az egység kábelét nem szabad az egység alatt rögzíteni. Mindig az egység felett kell lennie.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy az „Enabler Unit” függőlegesen legyen felszerelve, az antenna az út felé nézzen, a vezeték pedig felfelé.



- ◆ Emellett rögzítse a készüléket kábelkötegelőkkel a tartóhoz.
- ◆ Kösse a kábeleket a jármű karosszériájához (ne az egységhez) kábelkötegelőkkel.
- ◆ A vevőt mindig függőleges helyzetben kell felszerelni.
- ◆ A kábel tartóhoz és járművázhoz rögzítésekor ügyeljen a kábel és az egység antennája közötti távolságra a zavartalan vétel érdekében.

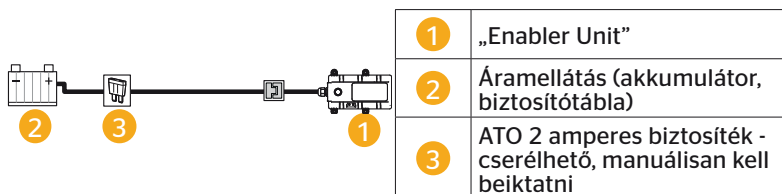


4.9.5 Kábelkötegek

Kapható egy előméretezett kábelköteg, amely megkönnyíti a rendszer telepítését:

- **Vevőkábel az „Enabler Unit” számára:**
Egy oldalon nyitott végű csatlakozó áram csatlakoztatására.

Az „Enabler Unit” egységekkel ellátott tgc/busz esetében jellemző huzalozási vázlatot az alábbi ábra mutatja:



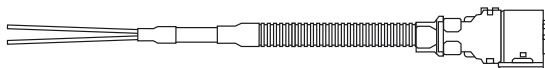
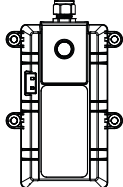
4.9.6 Huzalozás



Az „Enabler Unit” elektromos csatlakoztatása a fő csatlakozóval és a megfelelő kábelköteggel történik.

A csatlakozókábelt úgy vezesse, hogy a kábel mentén ne tudjon befolyjni víz a csatlakozóba (lásd bal oldali ábra).

Jellemző huzalozás



Az alábbi táblázat mutatja, hogyan kell csatlakoztatni a kábeleket a járműhöz:

Tű	Jel neve	Csatlakoztatás ehhez	Kábel színe
1	+ VDC	Akkumulátor külön biztosítékkal	Piros
2	GND	Akkumulátor negatív 0 V vagy alváz	Fekete

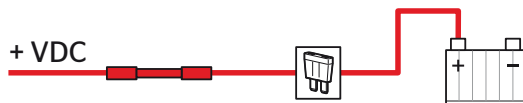
Áramellátás


Az egység áramellátása a következő csatlakozásokkal hozható létre:

- Közvetlenül a jármű-akkumulátorral
- A biztosítótáblán keresztül
- A bodybuilder csatlakozón keresztül

Külön 2 A-es biztosíték a + VDC kábelhez

A + VDC kábelt külön biztosítékkal kell védeni, hogy a készülék ne károsodjon.



	FIGYELEM
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Biztosítsa, hogy az elektromos biztosíték működőképes állapotban legyen és a védelmi érték ne lépje túl a 2 A-t. ▶ Gondoskodjon a pólusok helyes csatlakoztatásáról.

4.10 A „Trailer Unit” telepítése

4.10.1 Általános megjegyzések a telepítéshez

Tartsa az egység sorozatszámát (SN) és az IMEI-t tartalmazó matricát későbbi karbantartás céljából könnyen hozzáférhető helyen.

A készüléket úgy kell telepíteni, hogy


- ne okozzon sérüléseket, károkat vagy meghibásodást.
- karbantartási munkákhoz hozzáférhető legyen.
- ne lazuljon ki rázkódás vagy ütődés hatására.
- a készülék kiválasztott pozíciója lehetővé tegye a párosított készülékekkel való optimális adatforgalmat.
- kellő távolságra legyen a szerelési hely közvetlen közelében lévő fémrészekről vagy elektromos vezetékektől.
- a kábelek megfelelően rögzítve legyenek a pótkocsi-karosszériához, elkerülve ezzel a rázkódásból eredő károsodást.

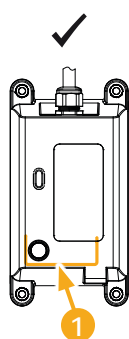
4.10.2 Szükséges eszközök és szerszámok

Az alábbi eszközök és szerszámok szükségesek a készülék megfelelő telepítéséhez:

- „Trailer Unit”
- Tartó és kábelköteg a „Trailer Unit” számára
- Rögzítőcsavarok
- Hosszú és rövid kábelkötegelők
- Megfelelő méretű csavarhúzó
- Csipőfogó
- Forrasztópáka, forrasztóon vagy krimpcsatlakozók és megfelelő krimpelőfogó
- Zsugorcső/szigetelőszalag

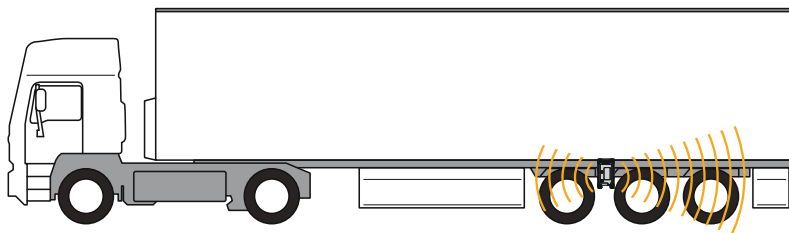
4.10.3 Telepítési hely és vétel

	FIGYELEM
	<p>A „Trailer Unit” lehetséges károsodása!</p> <p>A megfelelő telepítési hely kiválasztásakor vegye figyelembe az alábbi pontokat a „Trailer Unit” károsodásának elkerülése érdekében:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kerülje a hőforrásokat (pl. kipufogórendszer), forgó, mozgó vagy billenő részeket. ▶ Vegye figyelembe a jármű terhelését és ügyeljen a talajtól való kellő távolságra az ütközések elkerülése érdekében.



A megfelelő működés érdekében az egység telepítési helyének meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

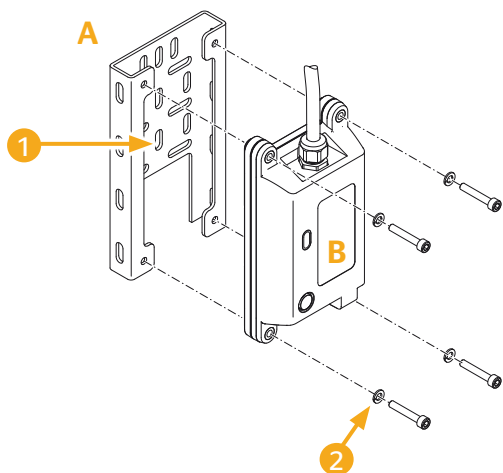
- A készüléket olyan helyen kell telepíteni, ahol fémrészek vagy kábelek nem gyengítik a GPS, GSM és rádiófrekvenciás jeleket.
- A készülék **1** alján lévő antennákat az út felé kell irányítani, hogy lehetséges legyen a kommunikáció az abroncsérzékelőkkel, valamint a megfelelő GSM és GPS rádiókapcsolat létrehozása. A készüléket függőlegesen kell telepíteni, ahogy balra látható.



A rendszer működése közben hajtsa végre a következő intézkedéseket:

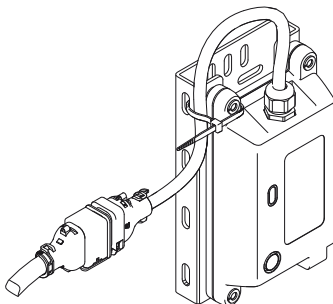
- Óvja a „Trailer Unit” egységet szennyeződésektől, pl. hótól és lityaktól, hogy ne romoljon a vétel.

4.10.4 Szerelés



- ◆ Használja a „Trailer Unit” speciális tartóját (A). A tartó vázon való rögzítéséhez ne fúrjon további lyukakat a vázba. Rögzítse a tartót a készletben lévő 6 csavar közül 2-vel, és használjon alátéteket és önzáró anyákat. A „Trailer Unit” tartót függőlegesen kell felszerelni úgy, hogy a tartó nyitott része a talaj felé nézzen.
- ◆ A „Trailer Unit” tartóra szereléséhez használja a másik 4 csavart. Ne használjon további anyákat.
- ◆ Helyezze a „Trailer Unit” egységet a tartóra az ábrán látható módon. A „Trailer Unit” antennáját nem szabad takarnia vagy árnyékolnia semmilyen fémnek semmilyen irányban.
- ◆ A „Trailer Unit” (B) tartóra rögzítéséhez használja a furatokat. Használja mind a 4 furatot. Használja a mellékelt alátéteket (2), hogy a csavarok ne lazuljanak ki.

- ◆ Emellett rögzítse a készüléket kábelkötegelőkkel a tartóhoz.
- ◆ Rögzítse a kábelt kábelkötegelőkkel a tartóhoz.
- ◆ A kábel tartóhoz és járművázhoz rögzítésekor ügyeljen a kábel és az egység antennája közötti távolságra a zavartalan vétel érdekében.

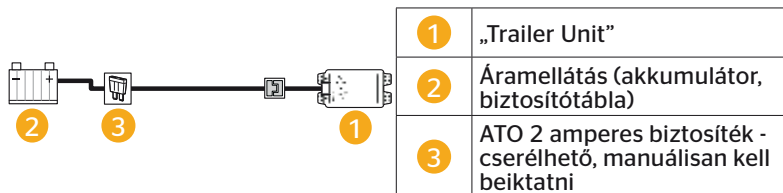


4.10.5 Kábelkötegek

Kapható egy előmérétezett kábelköteg, amely megkönnyíti a rendszer telepítését:

- **Pótkocsikábel a „Trailer Unit” számára:**
A másik oldalon nyitott végű csatlakozó áram csatlakoztatására.

A „Trailer Unit” egységgel ellátott pótkocsi esetében jellemző huzalozási vázlatot az alábbi ábra mutatja:



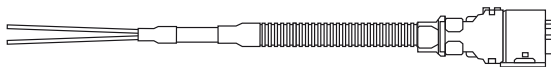
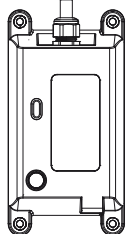
4.10.6 Huzalozás



A „Trailer Unit” elektromos csatlakoztatása a fő csatlakozóval és a megfelelő kábelköteggel történik.

A csatlakozókábelt úgy vezesse, hogy a kábel mentén ne tudjon befolyni víz a csatlakozóba (lásd bal oldali ábra).

Jellemző huzalozás

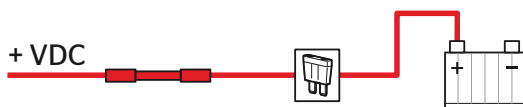


Az alábbi táblázat mutatja, hogyan kell csatlakoztatni a kábeleket a járműhöz:

Tű	Jel neve	Csatlakoztatás ehhez	Kábel színe
1	+ VDC	Akkumulátor külön biztosítékkal	Piros
2	GND	Akkumulátor negatív 0 V vagy alváz	Fekete

Külön 2 A-es biztosíték a + VDC kábelhez

A + VDC kábelt külön biztosítékkal kell védeni, hogy a készülék ne károsodjon.



Kis ellenállású földelő csatlakozás

A készülék kifogástalan működése és a károk elkerülése érdekében kötelező egy kis ellenállású földelő csatlakozás. Csatlakoztassa a GND kábelt gyűrűs saruval közvetlenül a jármű alvázához.



FIGYELEM

- ▶ Biztosítsa, hogy az elektromos biztosíték működőképes állapotban legyen és a védelmi érték ne lépje túl a 2 A-t.
- ▶ Gondoskodjon a pólusok helyes csatlakoztatásáról.

4.11 Telepítés utáni ellenőrzések

A telepítés befejezése után:

- ◆ Ellenőrizze a jármű összes funkciójának és biztonsági berendezésének (pl. fék- és világítóberendezés) kifogástalan működését.

Az „In-Cabin Unit” és a „Trailer Unit” 2 LED-del rendelkezik a GSM-kapcsolat és a GPS-észlelés gyors elemzésére.

A megfelelő LED-jelzéseket a(z) **„3.2.3 Az „In-Cabin Unit” állapotjelző LED-jeinek villogási kódja**”, ill. **„3.4.3 A „Trailer Unit” állapotjelző LED-jeinek villogási kódja**” részek ismertetik.

Az „Enabler Unit” 2 LED-del rendelkezik az „In-Cabin Unit” felé fennálló kapcsolat és a TPMS érzékelők kijelzésének gyors elemzésére (lásd **„3.3.3 Az „Enabler Unit” állapotjelző LED-jeinek villogási kódja**”).

Ahhoz, hogy az egység parkoló módban működjön, a „Trailer Unit” egységnek legalább 3 órán át áram alatt kell lennie a telepítés után.


5 A rendszerkonfiguráció aktiválása

A járműverifikációhoz és -aktiváláshoz letölthető egy speciális alkalmazás.

	QR-kód vagy link
Apple	
	https://apps.apple.com/de/app/conticonnect-installer/id1637378742
Android	
	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.traffilog.contiTechnician

6 Szétszerelés és ártalmatlanítás

6.1 Szétszerelés

	⚠ VIGYÁZAT
	<p>Rövidzárlat veszélye! Rövidzárlat veszélye a jármű villamos rendszerén végzett munka során.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Vegye figyelembe a járműgyártó biztonsági utasításait.▶ Kapcsolja ki az összes villamos berendezést az akkumulátorsaruk leválasztása előtt.▶ A negatív sarut távolítsa el a pozitív saru előtt.

A rendszert csak megfelelően képzett személyzet szerelheti szét, figyelembe véve közben a helyi biztonsági rendelkezéseket.

- ◆ Húzza ki a kábelkötegek összes csatlakozóját.
- ◆ Távolítsa el a kábelkötegeleket.
- ◆ Távolítsa el a kábelkötegeket.

„In-Cabin Unit”:

- ◆ Távolítsa el az „In-Cabin Unit” egységet a tartóról.
- ◆ Lazítsa ki a rögzítőcsavarokat és távolítsa el a tartót.
- ◆ Nyissa fel az „In-Cabin Unit” egységet és távolítsa el a beépített backup akkut.
Ezt külön ártalmatlanítsa.

„Enabler Unit”:

- ◆ Lazítsa ki a rögzítőcsavarokat és távolítsa el a tartót az „Enabler Unit” egységgel együtt.
- ◆ Távolítsa el az „Enabler Unit” egységet a tartóról.

„Trailer Unit”:

- ◆ Lazítsa ki a rögzítőcsavarokat és távolítsa el a tartót a „Trailer Unit” egységgel együtt.
- ◆ Távolítsa el a „Trailer Unit” egységet a tartóról.
- ◆ Nyissa fel a „Trailer Unit” egységet és távolítsa el a beépített backup akkut. Ezt külön ártalmatlanítsa.

Teljes rendszer:

- ◆ Ártalmatlanítsa az összes rendszerkomponenst a(z) **„6.2 Ártalmatlanítás”** részben leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS	
i	▶ Amennyiben a rendszer eltávolítása után nyitott furatok maradnak a járművázon, azokat cinkspray-vel le kell zárni.


6.2 Ártalmatlanítás

A gyártó elkötelezett a környezet védelme mellett. A Continental a más kiselejtezett berendezéseknél megszokott módokon visszaveszi a rendszert. Az ártalmatlanítás részleteiért lépjen kapcsolatba hivatalos értékesítési partnerével.

- ◆ Válogassa külön a fémeket és műanyagokat újrahasznosítás vagy selejtezés céljából.
- ◆ Az összes többi komponenst, pl. tisztítószer, akkumulátorok/elemelek, villamos alkatrészek, a jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

6.2.1 Abroncsérezékelő ártalmatlanítása

Az abroncsérezékelő-tartó az abroncsban marad.

MEGJEGYZÉS	
	<p>► Az abroncs ártalmatlanítása előtt ki kell venni az abroncsérezékelőt. Ha tovább kívánja használni az abroncsérezékelőt, vegye figyelembe az abroncsérezékelő élettartamát és futásteljesítményét a(z) „3.1 Abroncsérezékelő” részben leírtak szerint.</p>

Az abroncsérezékelő lítiumelemet tartalmaz, amely be van öntve a házba és nem cserélhető ki.

Az abroncsérezékelőt élettartama végén az érvényben lévő helyi, regionális és országos törvényeknek és előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell. E célból lehetséges a leadás egy hivatalos értékesítési partnernél vagy a központi gyűjtőhelyen (a címhez lásd „**6.2.3 Gyűjtőhely**”).

6.2.2 Elektromos/elektronikus komponensek



Az abroncsérzékelőn és kézi olvasókészüléken kívül az összes többi elektromos/elektronikus komponenst használt elektromos és elektronikus berendezésként kell ártalmatlanítani a 2012/19/EU irányelv szerint.



Kérdések esetén lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős helyi szervvel.

6.2.3 Gyűjtőhely

Cím:

Georg Ebeling Spedition GmbH

An der Autobahn 9-11

30900 Wedemark

Németország

7 Megfelelőségi nyilatkozat

A ContiConnect Live megfelel az Európai Unió (EU), az USA és más országok alapvető követelményeinek és vonatkozó rendeleteinek.

A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat elérhető itt:

www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/

Continental Reifen Deutschland GmbH

Continental-Plaza 1

30175 Hannover

Németország

www.conticonnect.com

www.continental-tires.com

Continental 
The Future in Motion

CCL_IM_Long_HU_H_V1.1_062023